

МЕТАФОРИЧЕСКИЙ СПОСОБ ОБРАЗОВАНИЯ АНАТОМИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Ибрагимова О. А.

Научный руководитель: к.п.н доцент Коровина И. А.
Кафедра иностранных языков
Оренбургский государственный медицинский университет

Контактная информация: Ибрагимова Ольга Анатольевна — студентка 2 курса стоматологического факультета.
E-mail: ioa16012002@mail.ru

Ключевые слова: метафоры, латинская терминология, метафоризация

Актуальность исследования: в основу номинации анатомических образований, клинических проявлений заболеваний, описания патологических процессов, а также практической деятельности врача легли метафоры, которые имеют ассоциативную связь с именуемым объектом или явлением.

Цель исследования: выявить роль метафор в формировании, структурировании и функционировании анатомической латинской терминологии, а также установить основные модели метафоризации, используемые при формировании медицинских метафорических терминов.

Материалы и методы: научная и справочная литература, отражающая современное состояние данного вопроса. В исследовании использованы методы анализа, сравнения и классификации метафор.

Результаты: перенос свойств с одного объекта на другой, основанный на принципе ассоциативной связи, получил название метафоры, или «скрытого сравнения». Особенность метафорической номинации в анатомии состоит, в основном, в выделении статических признаков, связанных с анатомическим строением человека: положением, размером, формой, цветом, пропорциями анатомических образований и их составных частей.

Учитывая основные источники метафоризации, в настоящем исследовании выделены следующие группы метафор: ботанические, архитектурные и бытовые. Ботанические метафоры включают в себе сравнение медицинских явлений с объектами растительного мира: корень (*radix*, *-icis f*), луковица (*bulbus*, *-i m*), отросток (*processus*, *-us m*), ствол (*truncus*, *-i m*), ветвь (*ramus*, *i m*), и т. д. Термин *cortex*, *-icis m* образован путём метафоризации на основе сходства расположения с корой дерева — на поверхности (кора на поверхности дерева и кора — поверхностный участок головного мозга). Архитектурные метафоры представлены преимущественно номинациями строений и их элементов: пирамида (*pyramis*, *-idis f*), стенка (*paries*, *-etis m*), свод глотки (*fornix pharyngis*), водопровод головного мозга (*aquaeductus cerebri*) и т. д. Термин-метафора *cellula*, *-ae f* имеет первоначальное значение «клетка, келья, маленькая комната» и является образованным на основе сходства формы и размера. Бытовые метафоры в качестве строительного материала для образования наименования используют названия орудий труда, предметов быта, одежда и её детали: молоточек (*malleolus*, *-i m*), наковальня (*incus*, *-udis f*), занавеска (*velum*, *-i n*), клубок (*glomus*, *-eris n*), карман (*recessus*, *-us m*) и т. д.

Вывод. Мы убедились, что способ метафоризации получил широкое распространение в анатомической терминологии. Выявление закономерностей ассоциативной связи, классификация метафорических терминов облегчает понимание медицинской терминологии, развивает интерес к латинскому языку, что способствует наиболее осознанному изучению языка медицины.

Литература

1. Арутюнова Н. Д. Метафора и дискурс // Теория метафоры. — М.: Прогресс, 1990. — С. 5–32